



Liturgia



PERINTEISEN KIRKKOMUSIINKIN KENGESSÄ
SÄVELTÄHYT JA Sovittavat

Jopi Harri

Suomen ortodoksisen arkkipiispakunnan piispainkokous on hyväksynyt tämän teoksen koekäyttöön 18.3.2008.

XVII ORTODOKSISTEN KIRKKOLAULUPÄIVIEN LITURGIA

Säveltänyt ja sovittanut Jopi Harri
Nuottigrafiikka Jopi Harri

Pyhien Sergein ja Hermanin Veljeskunta r.y.
Kirjapaino Hyvätuuli Oy, Joensuu, 2008

ISMN 979-0-9001636-4-6

Copyright © 2007–2008 by Jopi Harri.

Saatteeksi

Käsillä oleva liturgiasävellys sai muotonsa vuonna 2007. Se sisältää musiikin Johannes Krysostomoksen / Basileios Suuren jumalalliseen liturgiaan sellaisessa laajuuudessa, ettei muita musiikkilähteitä yleensä tarvita, paitsi milloin jumalanpalvelukseen kuuluvat juhlatai arkipäivien antifonit, muiden juhlakanonien kuin pääsiäiskanonin 9. irmossit liitelauselmineen sekä liturgian yhdistyessä suureen ehtopalvelukseen ynnä piispan toimittaessa. Näissä tapauksissa musiikki on suositeltavaa täydentää vakiintuneilla kirkkoveisuilla.

Sävellys on laadittu liturgista toimivuutta silmälläpitäen ja Suomen ortodoksisessa kirkossa vanhastaan vallitsevan kirkkolauluperinteen hengessä, mutta tavanomaista liturgiasävelmistöämme musiikkilisesti rikkaammaksi. Merkittäväänä tyyllilisenä esikuvana ovat palvelleet Valamon ja Kiovan luolaluostarin ikiaikaiset laulutavat.

Sävelletyn musiikin ohella liturgia sisältää osia, joiden melodiat ovat sellaisinaan tai muokattuina peräisin valamaisesta sävelmistöstä, znamennyj-sävelmistöstä, kreikkalaisesta sävelmistöstä ja suomalaisesta vakiintuneesta liturgiasävelmistöstä (*Nuottiliturgia*). Viimeksi mainittuun kuuluvat mm. tropari-, prokiimeni- ja halleluja-sävelmät, joista eräisiin olen tehnyt musiikkilisen yhdenmukaisuuden edellyttämää parannuksia. Pyrkimyksenä on silti ollut säilyttää vakiintunut musiikki mahdollisimman muuttamattomana.

Nuotinnos on kirjoitettu säveltasolle, jonka tonaalisena keskuksena on Es-duuri (lukuunottamatta znamennyj-sävelmistön ehtoollislausehmaa). Tällöin musiikki on tavanomaisen sekakuoron ulottuvilla ilman äärialueisiin kohdistuvaa kohtutonta rasitusta. Papiston ja luhijan osuuksien perusresitointisäveltenä lienee tarkoituksenmukaisinta käyttää es-säveltä (ja tämän yläpuolista f-säveltä milloin tapana on). Tarpeen vaatiessa liturgia voidaan toki laulaa myös kirjoitetusta säveltasosta poikkeavalta korkeudelta.

Sävelkudos on sommiteltu siten, että musiikki on laulettavissa myös kaksi- ja kolmiäänisenä harmonian jäämättä korvaa häiritsevällä tavalla vajaaksi. Kaksiäänisesti tämä tapahtuu sopraanona ja alton stemmojen mukaan, kolmiäänisesti lauletaessa näihin liitetään basso. Mikäli esittäjävoimat ovat neliäänistä kuoroa suppeammat, eräiden päätöskadenssien sopraanostenman kulku johtosäveleltä perussävelelle voidaan sivuuttaa ja kuljettaa sen sijaan ylä-äänet kyseisten soitujen alemmille sävelille. Mahdollista lienee yksiaäninenkin esittäminen, suositeltavimmin sopraanona stemman mukaan.

Haluttaessa voitaneen toimia niinkin, että sopraano laulaa alton stemmaa, altto tenorin stemmaa ja tenori sopraanon stemmaa oktaavia alempaa, jolloin musiikki kannattaa transponoida sävelaskelta tai paria ylemmäs. Tällöin bassoon on aiheellista tehdä joitakin oktaavisuurtoja äänten risteämisen välttämiseksi.

Nuotinnokseen on sisällytetty *Nuottiliturgian* 33 prokiimenia, jotka on järjestetty sävelmäjaksoittain. Kunkin sävelmäjakson alussa annetaan sunnuntaiprokiimeni. Prokiimenien otsikoissa sulkeisiin merkitty numerointi viittaa *Nuottiliturgian* numerointiin.

Koska teos on tarkoitettu liturgiseen käyttöön eikä konserttimusiikiksi, olen pitänyt aiheettomana täsmällisten esitysosoitteiden antamista harvoja poikkeuksia lukuunottamatta. Nämä musiikilla on vapaus muotoutua siten kuin kulloisetkin liturgiset tarpeet ja esitykselliset voimavarat sanelevat.

Toivon, että traditioon pitätyvä sävellykseni voi omalta osaltaan olla rikastamassa kirkkomme pääjumalanpalveluksen sointimaailmaa kaikkialla, missä tähän koetaan olevan tarvetta. Pyhien Sergein ja Hermanin Veljeskunnalle haluan lausua parhaan kiitokseni sävellykseni julkaisemisesta vuoden 2010 ortodoksisten kirkkolaulupäivien tarpeisiin.

Jopi Harri

Sisällys

1. Suuri ektenia.....	1
2. Kiitä, sieluni, Herraa	1
3. Pieni ektenia	2
4. Ylistä, minun sieluni, Herraa.....	3
5. Kunnia... nyt... Jumalan ainokainen	6
6. Pieni ektenia	7
7. Autuuden lauseet	8
8. Tulkaa, kumartukaamme	11
9. Ylösnousemustroparit (vakiintuneiden sävelmien mukaan).....	12
10. a) Pyhä Jumala.....	18
b) Niin monta (znamennyj-sävelmän mukaan)	19
c) Sinun ristillesi (vakiintunut sävelmä)	20
11. Prokiimenit (vakiintuneiden sävelmien mukaan)	21
12. Halleluja (vakiintuneiden sävelmien mukaan).....	30
13. Evankeliumin edellä ja jälkeen	31
14. Ekteniat kerubiveisun edellä	32
15. a) Kerubiveisu nro 1	34
b) Kerubiveisu nro 2	36
16. Anomusektenia	39
17. Isää, Poikaa ja Pyhää Henkeä.....	39
18. Uskontunnustus	39
19. Eukaristia.....	42
20. a) Totisesti on kohtuullista nro 1	45
b) Totisesti on kohtuullista nro 2 (valamolainen sävelmä)	46
c) Sinun tähtesi, Armoitettu (kreikkalainen sävelmä).....	47
d) Enkeli huusi Armoitetulle (valamolainen sävelmä).....	49
21. Niin myös kaikkia	51
22. Anomusektenia.....	51
23. Isä meidän.....	51
24. Herran rukouksen jälkeen.....	52
25. Ainoa on pyhä	53
26. a) Ehtoollislause selma sunnuntaisin	53
b) Ehtoollislause selma sunnuntaisin (znamennyj-sävelmä)	53
27. Pyhiä lahjoja esiinkannettaessa	55
28. Ottakaa vastaan Kristuksen ruumis	55
29. Me näimme totisen Valkeuden (znamennyj-sävelmän mukaan)	56
30. Täytykön suumme Sinun kiittämisestäsi, Herra	56
31. Pieni ektenia	58
32. Loppusiunauksen edellä	59
33. Pitkän iän toivotus	59

Liturgia

1. Suuri ektenia

Sempre alla breve

1.

Jopi Harri (2007)

Musical score for the first part of the hymn 'Suuri ektenia'. The score consists of two staves: treble and bass. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is 'Sempre alla breve'. The lyrics are: 'A - men. Her-ra, ar - mah-da. Her-ra, ar - mah-da. Her-ra, ar - mah-da.' The music features eighth-note patterns and some grace notes.

3.

Her-ra, ar - mah - da. Si-nun hal-tuus, Her - ra. A - men.

Continuation of the musical score for 'Suuri ektenia'. The lyrics are: 'Her-ra, ar - mah - da. Si-nun hal-tuus, Her - ra. A - men.' The music continues with eighth-note patterns and grace notes.

2. Kiitä, sieluni, Herraa

Kii - tä, sie - lu - ni, Her - raa ja kaik - ki, mi - tä mi - nus - sa on,

Hä - nen py - hää ni - me - än - sä. Kii - tä, sie - lu - ni, Her - raa ä - lä - kä

u - noh - da mi - tään, mi - tä Hän on si - nul - le hy - vää teh - nyt. Hän an - taa

kaik - ki si - nun syn - ti - si an - teek - si ja pa - ran - taa kaik - ki sai - ra - u - te - si.

Hän lu - nas-taa hen - ke - si hau - das - ta ja kruu - naa si - nut ar - mol - la ja
 lau - pe - u - del - la. Her - ra on lau - pi - as ja ar - mah - ta - vai - nen,
 pit - kä - mie - li - nen ja ar - mos - ta ri - kas. Kii - tä, sie - lu - ni, Her - raa
 ja kaik - ki, mi - tä mi - nus - sa on, Hä - nen py - hää ni - me - än - sä.
Tahi näin:
 Kii - tä, sie - lu - ni, Her - raa. Her - raa.

3. Pieni ektenia

Her - ra, ar - mah - da. Her - ra, ar - mah - da. Si - nun hal - tuus, Her - ra. A - men.

4. Ylistä, minun sieluni, Herraa

Y - lis - tä, mi - nun sie - lu - ni, Her - raa. Mi - nä y - lis - täñ Her - raa

kai - ken i - kä - ni, vei - saan kii - tos - ta Ju - ma - lal - le - ni, niin kau - an kuin

e - län. Äl - kää luot - ta - ko ruh - ti - nai - hin äl - kää - kä ih - mis - lap - seen,

sil - lä ei hä - nän voi aut - taa. Kun hä - nen hen - ken - sä läh - tee hä - nes - tä,

niin hä - nän tu - lee maak - si jäl - leen; si - nä pää - vä - nä hä - nen hank - keen - sa

rau - ke - a - vat tyh - jiin. Au - tu - as se, jon - ka a - pu - na on Jaa - ko - bin

Ju - ma - la, se, jo - ka pa - nee toi - von - sa Her-raan, Ju - ma - laan - sa,

Hä - neen, jo - ka on teh - nyt tai - vaan ja maan, me - ren ja kai - ken, mi - tä

niis - sä on, jo - ka py - syy us - kol - li - se - na i - an - kaik - ki - ses - ti,

jo - ka hank - kii oi - ke - u - den sor - re - tuil - le, jo - ka an - taa lei -

vän näl - käi - sil - le. Her - ra va - pa - ut - taa van - gi - tut, Her - ra a - vaa so - ke - ain

sil - mät, Her - ra nos - taa a - las - pai - ne - tut, Her - ra ra - kas - taa

van - hurs - kai - ta. Her - ra var - je - lee muu - ka - lai - set, hol - hoo or - vot ja

les - ket, mut - ta ju - ma - lat - to - main tien Hän te - kee mut - kai - sek - si.

Her - ra on ku - nin - gas i - an - kaik - ki - ses - ti, si - nun Ju - ma - la - si,

Sii - on, pol - ves - ta pol - - - veen. *Attacca: Kunnia olkoon...*

5. Jumalan ainokainen kuolematon Poika ja Sana

(Hitaammin)
mp

Kun - ni - a ol - koon I - säl - le ja Po - jal - le ja Py - häl - le Hen - gel - le

nyt, ai - na ja i - an - kaik - ki - ses - ti. A - men. Ju - ma - lan ai - no - kai - nen

kuo - le - ma - ton Poi - ka ja Sa - na, jo - ka mei - dän pe - las - tuk - sem - me

täh - den o - let tah - to - nut li - hak - si tul - la py - häs - tä Ju - ma - lan -

syn - nyt - tä - jäs - tä, ai - nai - ses - ta Neit - sees - tä Ma - ri - as - ta,

mf

muut - tu - mat - ta ih - mi - sek - si tul - lut, myös ris - tiin nau - lit - tu

mf

ja kuo - le - mal - la - si kuo - le - man rik - ki pol - ke - nut, yk - si Py - häs - tä

mf

cresc.

Kol - mi - nai - suu - des - ta ja I - sän ja Py - hän Hen - gen kans - sa kun - ni - oi - tet -

cresc.

mp

ta - va Kris - tus Ju - ma - la, pe - las - ta mei - dät.

6. Pieni ektenia

Her - ra, ar - mah - da, Her - ra, ar - mah - da. Si - nun hal - tuus, Her - ra.

A - men, a - men.

7. Autuuden lauseet

The musical score consists of five staves of music in common time, key signature of one flat. The vocal parts are in soprano and basso clef, while the accompaniment parts are in basso and alto clef. The lyrics are written below each staff.

Her - ra, muis - ta mei - tä val - ta - kun - nas - sa - si. Au - tu - ai - ta o - vat

hen - ges-säään köy - hät, sil - lä hei - dän on tai - vas-ten val - ta - kun - ta.

Au - tu - ai - ta o - vat mur - heel - li - set, sil - lä he saa - vat loh - du - tuk - sen.

Au - tu - ai - ta o - vat sä - vyi - sät, sil - lä he saa - vat pe - ri - ä maan.

Au - tu - ai - ta o - vat ne, jot - ka i - so - a - vat ja ja - no - a - vat van - hurs - kaut - ta,

sil - lä hei - dät ra - vi - taan. Au - tu - ai - ta o - vat lau - pi - aat,

Treble clef, two flats. Measures 1-2. Chorus: sil-lä hei-dän o-sak-seen tu-lee lau-pe-us. Au-tu-ai-ta o-vat.

Bass clef, two flats. Measures 3-4. Chorus: puh-das-sy-dä-mi-set, sil-lä hee-saa-vat näh-dä Ju-ma-lan. Au-tu-ai-ta.

Treble clef, two flats. Measures 5-6. Chorus: o-vat rau-han-te-ki-jät, sil-lä hei-dät on kut-sut-ta-va Ju-ma-lan lap-sik-si.

Bass clef, two flats. Measures 7-8. Chorus: Au-tu-ai-ta o-vat ne, joi-ta van-hurs-kau-den täh-den vai-no-taan,

Treble clef, two flats. Measures 9-10. Chorus: sil-lä hei-dän on tai-vas-ten val-ta-kun-ta. Au-tu-ai-ta o-let-te te,

Bass clef, two flats. Measures 11-12. Chorus: kun ih-mi-set sol-vaa-vat ja vai-no-a-vat tei-tä ja val-he-tel-len

pu - hu - vat teis - tä kai - ken - lais - ta pa - haa mi - nun täh - te - ni.

I - loit - kaa ja rie - - muit - kaa, sil - lä tei - dän palk - kan - ne on

Tahi näin:

suu - - - ri tai - vais - sa. tai - vais - sa.

8. Tulkaa, kumartukaamme

Tul - kaa, ku - mar - tu - kaam - me ja lan - get - kaam - me Kris - tuk - sen e - teen.

Pe - las - ta,

1) kuolleista ylös	-	nous - sut	Ju - ma - lan Poi - ka,	
2) pyhissä ihmeal	-	li nen		
3) Jumalansynnyttäjän esirukouksien	täh - den,	Loh - dut - ta - ja,		
4) lihassa ristiinnau	-			lit - tu
5) Neitseestä syn	-			ty - nyt
6) Jordanissa kas	-			tet - tu
7) vuorella kirkas	-			tu - nut
8) taivaaseen kungiassa				men - nyt
			9) hy - vä	

mei - dät, jot - ka Si - nul - le vei - saam - me: hal - le - lu - ja.

- 1) Tavallisina sunnuntaipäivinä. (Suurina Herran juhlina tämän veisun korvaa saattolauselma.)
- 2) Pyhien ihmisten muistopäivinä, paitsi sunnuntaisin, so. arkipäivinä, myös lauantaisin.
- 3) Jumalansynnyttäjän juhlapäivinä, jos ei ole sunnuntai.
- 4) Ristin ylentämisen jälki- ja päättäjäisjuhlan (15.–21.9.), paitsi sunnuntaina.
- 5) Joulun jälki- ja päättäjäisjuhlan (26.–31.12.), paitsi sunnuntaina.
- 6) Loppiaisen jälki- ja päättäjäisjuhlan (7.–14.1.), paitsi sunnuntaina.
- 7) Kirkastuspäivän jälkijuhlan (7.–13.8.), paitsi sunnuntaina.
- 8) Helatorstain jälkeisenä perjantaina, lauantaina, maanantaina–perjantaina.
- 9) Helluntain jälkeisenä tiistaina–lauantaina.

9. Ylösousemustroparit

1. sävelmäjakso

Hau - ta - kiven olivat juutalaiset si - ne - til - lä lu - kin - neet, ja sotamiehet
vartioivat Sinun puhdasta ruu - mis-ta-si, mut - ta Sinä, Vapahtaja, nousit ylös
kol - man - te - na pää - vä - nä ja annoit maailmal - le e - lä - män. Sen - täh - den
taivaalliset voimat huusivat Sinulle, E - lä - män - an - ta - ja: Kunnia olkoon
Sinun ylösousemiselleesi, Kris - tus, kun - ni - a ol-koon Si-nun hal - li - tuk - sel -
le - si, kunnia Sinun kaitsemukselleesi, Sinä ainoa ih - mi - si - ä ra - kas - ta - va.

2. sävelmäjakso

Tul - tu - a - si a - las kuo - le-maan, Si - nä, kuo - le - ma - ton E - lä - mä, kuoletit
helvetin jumaluute - si kirk - ka - u - del - la. Ja kun kuol - leet - kin ma - na - las - ta
y - lös he - rä - tit, niin silloin kaikki taivaalliset voimat huu - si - vat: Elämänantaja
Kristus, mei - dän Ju - ma - lam - me, kun - ni - a ol - koon Si - nul - le.

3. sävelmäjakso

Rie - muit - koot tai - vaalliset ja i - loit - koot maan pää - lä o - le - vat, sillä Herra teki
voimallisen työn kä - si - var - rel - lan - sa: Hän kukisti kuo - le - mal - laan kuo - le - man

ja tuli esikoinseksi kuol-leit-ten jou - kos-sa. Helvetin kidasta Hän pääs - ti
 (b)

mei - dät ja te-ki maa - il-mal-le suu - ren lau - - - pe-u-den.

4. sävelmäjakso

Kuultuansa enkelin riemuilmotuksen y - lös - nou - se - mi - ses - ta ja päästyänsä

vapaaksi esi-isäimme syn-nin tuo-mi-os-ta pyhät naiset, Herran o-pe-tus-lap - set,

kers-ka-ten sa - noi - vat a - pos - to - leil - le: Ku-kis - tet - tu on kuo - le - ma, y - lös -

nous - sut on Kris-tus Ju - ma - la, joka tekee maailmalle suu-ren lau - pe - u - den.

5. sävelmäjakso

Vei - sat - kaam - me, uskovaiset, y - lis - tys - tä Sa - nal - le, Isän ja Hengen kanssa
i - an - kaik - ki - sel - le, mei - dän pelastuksemme tähden Neit - sees - tä syn - ty - neel - le.
Ja kumartukaamme Hä - nen e - des - sän - sä, sillä Hän on hyvästä tahdostaan
ylentänyt it - sen - sä ris - til - le ja kär - si - nyt kuo - le - man ja kunniakkaalla
ylösnuosemisellansa on kuol - leet he - rät - tä - nyt.

6. sävelmäjakso

Enkelein voimat ilmestyivät Si - nun hau - dal - le - si, ja var - ti - jat menivät

tainnoksiin niin-kuin kuol - leet. Ma-ri - a sei-soi hau-ta-si luo - na et-si-en

puh-tain-ta ruu - mis-ta - si. Si - nä van-git-sit hel - ve-tin, jo-ka ei Si-nu-a

kä - sit - tää voi - nut. Sinä tulit vastaan Neitseelle, oi E - lä - män - an - ta - ja.

kuol - leis - ta y - löss - nous - sut Her - ra, kun - ni - a ol - koon Si - nul - le.

7. sävelmajakso

Si-nä ris-til-lä-si ku-kis-tit kuo - le-man, Sinä avasit ryö-vä-ril-le pa-ra-tii-sin,

Sinä mirhantuojain itkun i-lok-si kään - sit ja apostoleillesi annoit kä-s-kyn

8. sävelmäjakso

Samoilla sävelmillä voidaan laulaa muitakin troparit ja kontakit, doksologia(t) resitatiivisesti Es-duurisoinnulla terssiasemassa.

10a. Pyhä Jumala

(Kolmesti)

Her-ra, ar - mah-da. A - men. Py-hä Ju - ma - la, py-hä Vä - ke - vä, py-hä

Kuo-le-ma-ton, ar - mah-da mei - tä. Kun-ni - a ol-koon I-säl - le ja Po-jal - le

ja Py - häl - le Hen - gel - le nyt, ai - na ja i - an-kaik - ki - ses - ti. A - men.

Py - hä Kuo - le - ma-ton, ar - mah-da mei - tä. Py - hä Ju - ma - la,

py - hä Vä - ke - vä, py - hä Kuo - le - ma-ton, ar - mah-da mei - - - tä.

10b. Niin monta kuin teitä on Kristukseen kastettu

(Kolmesti) **Znamennyj-sävelmän mukaan**

Her-ra, ar - mah-da.

A - men.

Niin mon - ta kuin tei - tä on Kris - tuk - seen

kas - tet - tu, te o - let - te Kris - tuk - seen pu - keu - tu - neet. Hal - le - lu - ja.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. A - men.

Te o - let - te Kris - tuk - seen pu - keu - tu - neet. Hal - le - lu - - - ja. Niin...

*Niin monta... lauletaan liturgiassa Pyhä Jumala -veisun sijaan
Kristuksen syntymäjuhlan, loppiaisenan,
Lasaruksen lauantaina, suurena lauantaina,
pääsiäisviikon kaikkina päivinä sekä helluntaina.*

10c. Sinun ristillesi

(Kolmesti)

Vakiintunut sävelmä

Her-ra, ar - mah - da. A - men.

Si-nun ris - til - le - si me ku-mar-ram-me,

Val - ti - as, ja Si-nun py - hää y - lös-nou - se-mis - ta - si y - lis-täm - me.

Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. A-men.

Ja Si-nun py - hää y - lös-nou - se-mis - ta - si y - lis-täm - me. Sinun...

Sinun ristillesi... lauletaan liturgiassa Pyhä Jumala -veisun sijaan kunniallisena ja eläväksitekevän ristin juhlapäivinä 1.8. ja 14.9. sekä suuressa paastossa ristinkumartamisen sunnuntaina.

11. Prokiimenit

1. sävelmäjakso

1.1. Ylösnousemusprokiimeni

Musical notation for the first section of the hymn 'Ylösnousemusprokiimeni'. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

Sinun armosi, Herra, olkoon meidän päällämme, niinkuin me pa-nem-me toi - vom -
me Si - nuun toi - vom-me Si - - - nuun.

1.2. Esipaimenelle (nro 8)

Musical notation for the second section of the hymn 'Esipaimenelle' (nro 8). The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

Minun suuni puhuu viisautta, mi-nun sy - dä - me - ni a - ja - tus on
ym - mär - rys - tä, on ym - - - mär - rys - tä.

1.3. Kristuksen syntymän aattona (nro 17)

Musical notation for the third section of the hymn 'Kristuksen syntymän aattona' (nro 17). The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

Herra lausui minulle: Si - nä o - let mi - nun Poi - ka - ni, tä - nä pää - vä - nä
mi - nä Si - nut syn - ny - tin.

Continuation of musical notation for the third section of the hymn 'Kristuksen syntymän aattona' (nro 17). The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). The vocal line consists of two staves: soprano (treble clef) and bass (bass clef). The lyrics are:

mi - nä Si - nut syn - ny - tin.

2. sävelmäjakso

2.1. Ylösousemusprokiimeni

Herra on minun väkevyyteni ja ylistysvirteni, ja Hän tu - li mi - nul - le
pe - las - ta - jak - si.

3. sävelmäjakso

3.1. Ylösousemusprokiimeni

Veisatkaa Jumalalle, veisatkaa vei - sat - kaa Ku - nin - kaal - lem - me, vei - sat - kaa.
vei - sat - kaa Ku - nin - kaal - lem - me, vei - sat - kaa.

3.2. Jumalansynnyttäjälle (nro 2)

Sieluni suuresti y - lis - tää Her - raa, ja hen - ke - ni rie - muit - see
Ju - ma - las - ta, Va - pah-ta-jas - ta - ni.

3.3. Uuden vuoden päivänä (nro 15)

Meidän Herramme on suuri, suuri voimassansa, Hä - nen ym-mär-ryk-sen-sä
on mit - - - taa-ma-ton.

3.4. Loppiaisaattona (nro 19)

Her-ra on mi-nun val - ke-u-te-ni ja au-tuu-te-ni: ke-tä mi-nä pel - kään!

4. sävelmäjakso

4.1. Ylösnousemusprokiimeni

Kuinka moninainen ovat Sinun tekosi, Herra, Sinä olet ne kaik-ki vii - saas - ti teh - nyt.

4.2. Vapahtajalle (nro 1)

Veisatkaa Herralle uusi virsi, sil - lä Hän on ih - mei-tä teh - nyt.

4.3. Enkeleille (nro 4)

Sinä teet tuulet sanasi saattajiksi, pal - ve - li - joik - se - si tu - len lie - kit.

4.4. Profeetoille (nro 6)

Sinä olet pappi iankaikkisesti, Mel-ki-se-de-kin jär-jes - tyk-sen mu - kaan.

4.5. Marttyyreille, parantajille (nro 10)

Minä sanon pyhille, jotka maassa ovat: Nämä ovat ne ja - lot, joi - hin on ko - ko
mi - nun mie - li - suo - si - o - ni.

4.6. Naismarttyyreille, naispyhittäjille, joulun jälkeisenä sunnuntaina (nro 12)

Ihmeellinen on Jumala pyhissänsä, Is - ra - e - lin Ju - ma - la.

4.7. Pyhille isille (nro 16)

Ole kiitetty, Herra, meidän isiemme Jumala, ylistetty ja kun - ni - oi - tet - tu ol - koon
Si - nun ni - me - si i - an - kaik - ki - ses - ti.

4.8. Loppiaisenä (nro 20)

Siunattu on Hän, joka tulee Herran nimeen. Jumala on Herra, ja Hän il -
mes - tyi meil - le.

mes - tyi meil - le.

4.9. Ilmestyspäivänä (nro 21)

Julistakaa päivästä päivään Her - - - ran pe-las-tus - te - ko - ja.

5. sävelmäjakso

5.1. Ylösnuosemusprokiimeni

Sinä, Herra, varjelet meitä, suojelet meitä täl - tä su - ku - kun - nal - ta ja
i - an - kaik - ki - ses - ti.

i - an - kaik - ki - ses - ti.

6. sävelmäjakso

6.1. Ylösnuosemusprokiimeni

Pelasta, Herra, Sinun kansasi ja siu - naa Si - nun pe - rin - tö - ä - si.

6.2. Edesmennelle (nro 14)

Hei-dän sie-lun-sa tu-le-vat hy-vyy-des-sää o-le-maan.

6.3. Pääsiäiskeskiviikkona (nro 24)

Minä teen Sinun nimesi kuu-luk-si su-vus-ta su--kuun.

7. sävelmäjakso

7.1. Ylösnousemusprokiimeni

Her-ra an-taa kan-sal-len-sa vä-ke-vyy-den, Her-ra siu-naa kan-saan-sa
rau-hal-la.

7.2. Herran ristille (nro 3)

Y-lis-tä-kää Her-raa, mei-dän Ju-ma-laam-me, ja kumartukaa Hänen
jalkainsa as-tin-lau-dan e-teen. Hän on py-hä.

7.3. Johannes Kastajalle, marttyyrylle, p. Nikolaokselle (nro 5)

Van-hurs-kas i - loit - see Her - ras - sa ja tur - vaa Hä - neen.

7.4. Esipaimenille, pyhittäjille, pappis/pyhittäjämarttyyreille, tunnustajille (nro 9)

Kal-lis on Her - ran sil - mis-sä Hä-nen hurs - kait-ten-sa kuo - le - ma.

7.5. Pappismarttyyrin (yhden) muistolle (nro 11)

I - loit - koot hurs - kaat, vei - sa - ten Hä - nen kun - ni - aan - sa, rie - muit - koot he
vuo - teis - san - sa.

7.6. Suurena torstaina (nro 22)

Maan ku - nin - kaat nousevat, ruhtinaat yh - des - sä neu - vot - te - le - vat
Her-raa ja Hä - nen Voi - del - tu - an - sa vas - taan.

7.7. Helatorstaina (nro 25)

Ko-ro-ta it - se-si y - li tai-vas-ten, Ju - ma - la, ja le - vit-köön Si-nun kun -
ni - a - si y - li kai - ken maan.

8. sävelmäjakso

8.1. Ylösnuosemusprokiimieni

Tehkää lupauksia ja täyt-tä-kää ne Her - ral - le, Ju - ma - lal - len - ne.

8.2. Apostoleille, helluntaina (nro 7)

Heidän äänensä käy yli kaiken maan ja hei-dän sa-nan-sa maa - il - man

ää - - riin.

8.3. Kaikille pyhille, lauantaipäivinä (nro 13)

Iloitkaa Herras-sa ja rie-muit-kaa, te van - hurs - kaat.

8.4. Kristuksen syntymäjuhlana (nro 18)

Kaikki maa kumartakoon Sinua ja veisatkoon Sinun kiitostasi, veisatkoon Sinun
ni - me - si kii - - - - tos - ta.

8.5. Pääsiäisenä (nro 23)

Tämä on se päivä, jonka Herra teki, i - loit-kaam-me ja rie - muit-kaam - me
tä - nä pää - vä - nä.

12. Halleluja

(Vakiintunut 1. sävelmä)

Musical notation for the first hymn tune of 'Halleluja'. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: Hal-le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - - - le - lu - ja.

Valamolaisilla psalmisävelmillä

1. sävelmä

Musical notation for the first hymn tune of 'Halleluja' in Valamolaisilla psalmisävelmillä style. The lyrics are: Hal-le - lu - - - ja, hal - - le - lu - ja, hal - le - lu - ja.

2. sävelmä

Musical notation for the second hymn tune of 'Halleluja' in Valamolaisilla psalmisävelmillä style. The lyrics are: Hal-le - lu - - - ja, hal - - le - lu - ja, hal - - le - lu - ja.

3. sävelmä

Musical notation for the third hymn tune of 'Halleluja' in Valamolaisilla psalmisävelmillä style. The lyrics are: Hal-le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - - le - lu - - ja.

4. sävelmä

Musical notation for the fourth hymn tune of 'Halleluja' in Valamolaisilla psalmisävelmillä style. The lyrics are: Hal-le - lu - ja, hal - - - le - lu - ja, hal - le - lu - - - ja.

5. sävelmä

Musical notation for Sävelmä 5. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Hal - le - lu - - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

6. sävelmä

Musical notation for Sävelmä 6. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

7. sävelmä

Musical notation for Sävelmä 7. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja, hal - le - lu - - ja." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

8. sävelmä

Musical notation for Sävelmä 8. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - ja." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

13. Evankeliumin edellä ja jälkeen

Musical notation for section 13. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Niin myös si-nun hen-gel-le-si. Kunnia olkoon Sinul-le, Her-ra, kun-ni-a Si - nul - le." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

Continuation of musical notation. The music is in common time, key signature is one flat. It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are "Kunnia olkoon Si-nul-le, Her-ra, kun - ni - a Si - nul - le." The notation uses eighth and sixteenth notes, with several grace notes and slurs.

14. Ekteniat kerubiveisun edellä

Hartauden ektenia

(Valamolainen sävelmä)

Musical notation for Hartauden ektenia. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "Her-ra, ar - mah-da." repeated three times, followed by "Her-ra, ar-mah-da, Her-ra, ar-mah-da," and then "Her-ra, ar - mah - da." followed by "A - men." The notation includes various note values like eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical notation for Vainajien ektenia. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "Her - ra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar - mah - da." followed by "An - na, Her - ra." and then "Her - ra, ar - mah - da." followed by "A - men." The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical notation for Opettavien ektenia. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "Her-ra, ar - mah - da." followed by "Her-ra, ar-mah-da." followed by "Her-ra, ar-mah-da." and then "Her-ra, ar-mah - da." followed by "A - men." The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

Opettavien ektenia

Continuation of Opettavien ektenia. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "Her-ra, ar - mah - da." followed by "Her-ra, ar-mah-da." followed by "Her-ra, ar-mah - da." and then "Her-ra, ar-mah - da." The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

Final part of Opettavien ektenia. The music is in common time, key signature is B-flat major (two flats). It consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "Si - nun e - des - sä - si, Her - - ra." followed by "A - men." The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

Ensimmäinen uskovaisten ektenia

(1. anomus lauletaan hitaasti papin toimittaessa yksin,
muutoin tavanomaisessa tempossa.)

Her-ra, ar - mah - da. Her-ra, ar-mah-da. A - men.

Toinen uskovaisten ektenia

(Jos pappi toimittaa yksin, ekteniasta lauletaan vain 1. anomus, hitaasti.)

1. 2. 3. 4.
Her-ra, ar - mah - da. Her-ra, ar-mah-da. Her-ra, ar-mah-da. Her-ra, ar-mah-da.

Tavallinen päätös

A - - - men.

Tahi valamolaisella sävelmällä, näin:

A - - - - - - - men.

15a. Kerubiveisu nro 1

Nyt me sa - lai - ses - ti ku - vaam - me ke - ru - be - ja.
 (Me sa - lai - ses - ti ku - vaam - me)

ke - ru - be - ja, ke - ru - be - ja. Ja e - lä - väk - si

te - ke - väl - le Kol - mi-nai - suu-del - le, e - lä -

väk - si te - ke - väl - le Kol - mi-nai - suu-del - le py-hin - tä

virt - - - tä vei - - - saam - me, virt - tä vei - saam - me.

Adagio

Tempo primo

44 *p*

Heit-tä - kääm-me pois siis kaik - ki maal - li-set huo - - -

53 *mf* *mp*

let, heit-tä - kääm - - - me pois siis kaik - - - ki

60

huo - let maal - li - set heit - tä - kääm - me huo - let pois.

Con moto

A - men. A - - - men. Ot - taak - - sem - me

74

vas - taan kaik - ke - u - den Ku - - - nin - kaan, jo - ta

81

nä - ky - mät - tö - mäs - ti seu - raa - vat en - - - ke - lein

88

jou - - - kot. Hal-le - lu - - - ja,

94

ja, hal - le - lu - - - - ja.

15b. Kerubiveisu nro 2

Nyt me sa - lai - ses - - - ti ku-vaam-me ke - ru - be - - ja,

9

ku-vaam-me ke - ru - be - - - ja. Nyt me sa - lai - ses - - ti

16

ku-vaam-me ke - ru - be - ja, ku - vaam - me ke - ru - be - ja.

23

Ja e - lä - väk - si te - ke - väl - le Kol - mi - nai -

29

suu - del - le py - hin - tä virt - tä vei - saam - me, ja e - lä -

36

väk - si te - ke - väl - le Kol - mi - nai - suu - del - le py - hin - tä

42

virt - tä vei - saam - me, virt - tä vei - saam - me.

48

Heit - tä - kääm - me pois siis kaik - ki maal - li - set huo - let,

56

heit - tä - kääm - me pois siis kaik - ki maal - li - set huo - let,

63

heit - tä - kääm-me pois siis maal - li - set huo - let. A - men.

72

Nopeammin

Ot - taak - sem - me vas - - - taan kaik - ke - u - den

78

Ku - nin - kaan, jo - ta nä - ky - mät - tö - mäs - ti seu - raa - vat

84

en - ke - lein jou - - kot. Hal - le - lu - - - ja,

90

hal - le - lu - - ja, hal - - - - le - lu - - - ja.

16. Anomusektenia
17. Isää, Poikaa ja Pyhää Henkeä

1. Her-ra, ar-mah-da. 2. Her-ra, ar-mah-da. 3. Her-ra, ar-mah-da. Her-ra, ar-mah-da.

1. An-na, Her-ra. 2. An-na, Her-ra. 3. An-na, Her-ra. Si-nun hal-tuus, Her-ra.

A-men. Niin myös si-nun hen-gel-le-si. Isää, Poikaa ja Py-hää Hen-ke-ä,

yk-si-o-len-nol-lis-ta ja ja-kaan-tu-ma-ton-ta Kol-mi-nai-suut-ta.

18. Uskontunnustus

Us-kon yhteen Jumalaan, kaikkivaltiaaseen I-säään, taivaan ja maan, kaiken

näkyvän ja nä-ky-mät-tö-män Luo-jaan. Uskon yhteen Herraan, Jeesukseen Kristukseen,

Jumalan ainoaan Poi - kaan, joka on syntynyt Isästä ennen ai-ko-jen al - ku-a,

Valo Valosta, tosi Jumala tosi Ju - ma - las - ta, syntynyt, ei luotu, joka on samaa

olemusta kuin Isä ja jonka kautta kaikki on saa-nut syn - tyn-sää, joka meidän ihmisten

ja meidän pelastuksemme tähdien astui alas tai - vais - ta, tuli lihaksi Pyhästä

Hengestä ja Neitsyt Mariasta ja syn - tyi ih - mi - sek - si, ristiinnaulittiin meidän

puolestamme Pontius Pilatuksen aikana, kärsi ja hau - dat - tiin, nousi kuolleista

kolmantena päivänä, niin kuin o - li kir - joit - tet - tu, astui ylös taivaasiin, istuu Isän

oikealla puo - lel - la ja on kirkkaudessä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita,

 ja jonka valtakunnalla ei o - le lop - pu - a. Uskon Pyhään Henkeen, Herraan ja

 eläväksi tekijään, joka lähtee I - säs - tä, jota yhdessä Isän ja Pojan kanssa

 kumarretaan ja kunnioitetaan ja joka on puhunut pro - feet - to - jen kaut - ta. Uskon

 yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirk - koon. Tunnustan yhden kasteen

 syntien an - teek - si - an - ta - mi - sek - si, odotan kuolleiden y - lös - nou - se - mus - ta

 ja tulevan maailman elämää. A - men.

19. Eukaristia

1 Rau - han lau - pe-ut - ta, kii - tos - uh - ri - a. Myös si - nun

7 hen - ke - si kans - sa. Y - len-näm-me Her - ran puo - - - leen.

14 Koh - tuul - lis - ta ja oi - ke - a - ta on ku - mar - taa I - sää ja

20 Poi - kaa ja Py - hää Hen - - - - ke - ä,

26 yk - si - o - len - nol - lis - ta ja ja-kaan-tu - ma - ton - - - ta

33 Kol - mi - nai - suut - - ta.

36

Py - hä, py - hä, py - hä on Her - ra Se - ba - ot,
täyn - nä on tai - - - vas ja maa Si-nun kun - ni - aa -

41

si. Ho - si - an - - - na kor - ke - uk - sis - sa.

46

Siu - nat - tu ol - koon Hän, jo - ka tu - lee Her - - - ran

51

ni - meen. Ho - si - an - - - na kor - - - ke - uk - sis - sa.

56

(Con calma)

A - men. A - - - - - men.

Sostenuto

69

Si - nul - le vei - saam - me, Si - nu - a y - lis - täm - me,

Si - nu - a kii - täm-me, Her - ra, ja ru - koi - lem - me

Si - nu - a, mei - dän Ju - ma - lam - me, mei - - - dän

Ju - ma - lam - me.

31.5.2007

20a. Totisesti on kohtuullista nro 1

A musical score for a two-part setting (treble and bass) in 2/4 time, featuring lyrics in Finnish. The music consists of six staves of musical notation with corresponding lyrics below each staff.

Staff 1 (Treble):

To - ti - ses - ti on koh - tuul-lis - ta y - lis - tää au - tu - aak - si

Staff 2 (Bass):

Si - nu - a, Ju - ma - lan - syn - nyt - tä - jä, ai - na au - tu - as ja vi - a -

Staff 3 (Treble):

ton ja mei-dän Ju-ma-lam-me Äi - ti. Me y-lis-täm-me Si - nu - a, jo-ka

Staff 4 (Bass):

o - let ke - ru - be-ja kun - ni - oi - tet - ta-vam-pi ja se - ra - fe - ja

Staff 5 (Treble):

ver - rat - to-mas - ti ja - lom - pi, Si - nu - a, puh - das Neit - syt, Sa-nan

Staff 6 (Bass):

syn - nyt - tä - jä, Si - nu - a, to - ti - nen Ju - ma - lan - syn - nyt - tä - jä.

20b. Totisesti on kohtuullista nro 2

Valamolainen sävelmä

To - ti - ses - - ti on koh - tuul - lis - ta y - lis - tää au - tu - aak - si

Si - nu - a, Ju - ma - lan - syn - nyt - tä - jä, ai - na au - - tu - as

ja vi - a - ton ja mei - dän Ju - ma - lam - me Äi - - ti. Me y - lis - täm - me

Si - nu - a, jo - ka o - let ke - ru - be - ja kun - ni - oi - tet - ta - vam - pi ja se - ra - fe - ja

ver - rat - to - mas - ti ja - lom - pi, Si - nu - a, puh - das Neit - syst, Sa - nan syn - nyt - tä - jä,

Si - nu - a, to - ti - nen Ju - ma - lan - syn - - - - - nyt - tä - jä.

20c. Sinun tähtesi, Armoitettu

Kreikkalainen sävelmä

Si-nun täh-te-si, Ar-moi-tet-tu, i-loit-se-vat

kaik-ki luo-dut: en-ke-lein jouk-ko ja ko-ko

ih-mis-su-ku. Si-nä py-hi-tet-ty temp-pe-li ja

hen-gel-li-nen pa-ra-tii-si, neit--seit-

ten-y-lis-tys! Si-nus-ta Ju-ma-la li-hak-si

tu--li ja tu-li lap-su-kai-sek-si Hän,

jo - ka on en - nen kaik - ki - a ai - ko - ja Ju - ma - lam - me.

Si - nun hel - ma - si Hän te - ki is - tui - mek - seen ja Si - nun

po - ve - si a - va - ram - mak - si tai - vas - ta.

Si - nun täh - te - si, Ar - moi - tet - - tu, i - loit - se - vat

kaik - ki luo - - dut. Kun - ni - a ol - koon Si - nul - le.

20d. Enkeli huusi Armoitetulle

Valamolainen sävelmä

En - ke - li huu - si Ar - moi - te - tul - le:
Puh - das Neit - syt, i - loit - se! Ja taas - kin sa - non:
i - loit - se! Poi - ka-si nou - si kol - man - te - na pää - vä - nä hau - das -
ta ja he - rät - ti kuol - leet hau - dois - ta. Ih - mi - set,
rie - - - muit - kaa! Lois - ta, si - nä, uu - si Je - ru - sa - lem,
lois - ta kirk - - kaal - la va - lol - la, sil - lä Her - ran

43

kun - ni - a on y - lit - se - si pais - ta - nut. Rie - - - -

51

mui - se nyt, rie - - mui - se ja i - has - tu, Sii - - on! Ja

58

Si - nä - kin, puh - das Ju - ma - lan - syn - nyt - tä - jä, i - loit - se

66

Si - - nun syn - nyt - tä - mä - si y -lös - nou - se - mi - ses - ta.

21. Niin myös kaikkia – 22. Anomusektenia

Niin myös kaik - - - ki - a. A - men.

Myös si-nun hen-ke-si kans - sa. Her-ra, ar - mah-da. Her-ra, ar-mah-da.

Her-ra, ar - mah - da. Her-ra, ar - mah - da. 1.

2. 3. 1.

An-na, Her - ra. An-na, Her - ra. An-na, Her - ra.

2. 3. 1.

An-na, Her - ra. An-na, Her - ra. Si-nun hal - tuus, Her - ra.

23. Isä meidän

I - sä mei-dän, jo-ka o-let tai-vais - sa. Py-hi-tet-ty ol-koon Si-nun ni-me-si.

Tul-koon Si-nun val - ta-kun-ta-si. Tapahtukoon Sinun tahtosi myös maan päällä

24. Herran rukouksen jälkeen

Tavallinen päätös

Tahi valamolaisella sävelmällä, näin:

25. Ainoa on pyhä
26a–b. Ehtoollislauselma sunnuntaisin

Ai-no-a on Py-hä, ai-no-a Her-ra, Jee-sus Kris-tus, I-sän Ju-ma-lan
kun-ni-ak-si. A-men. Y-lis-tä-kää Her-raa tai-vais-ta, y-lis-tä-kää
Hän-tä kor-ke-uksis-sa. Hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja.

Samaan tapaan voidaan laulaa muutkin ehtoollislauselmat.

Tahi znamennyj-sävelmällä, näin:

Y-lis-tä-kää Her-raa
tai-vais-ta, y-lis-
tä-kää, Hän-tä kor-

D. c. ad lib.

ke - uk - sis - sa.

Hal - - - - -

le - lu - - - - -

ja, hal - - - - - le -

lu - - - - ja, hal - - - - -

le - - - - lu - - - - -

ja.

27. Pyhiä lahjoja esiinkannettaessa

Siunattu on Hän, joka tulee Her - ran ni - meen. Jumala on Herra, ja Hän

il - mes - tyi meil - le.

28. Ottakaa vastaan

Ot - ta - kaa vas - taan Kris - tuk - sen ruu - - - mis,

juo - kaa kuo - le - mat - to - mas - ta läh - tees - tä.

Hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - - - ja.

29. Me näimme totisen Valkeuden*

Znamennyj-sävelmän mukaan

Me näim - me to - ti - sen Val - ke - u - den, o - tim - me vas - taan
 tai - - - vaal - li - sen Hen - gen, löy - sim - me to - ti - sen
 us - - - - kon, ku - mar - ram - me ja - kaan - tu - ma - ton - ta
 Kol - mi - nai - suut - ta, sil - lä Hän on mei - dät pe - las - ta - nut.

^{*)} Pääsiäiskaudella *Me näimme* -veisun sijaan pääsiäistropari, helatorstaista helluntaita edeltävään perjantaihin helatorstain tropari, helluntaiaattona *Oi ainoa Luaja*.

30. Täyttykön suumme

A musical score for a Finnish folk song, likely for a two-part choir or ensemble. The score consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the staves in a traditional style. The first staff contains the lyrics "et-tä vei-suil-la y-lis-täi-sim-me Si-nun kun-ni-aa-si, kun o-let teh-nyt mei-dät". The second staff contains "o-tol-li-sik-si tu-le-maan Si-nun py-hi-en, ju-ma-lal-li-si-en, kuo-le-mat-". The third staff contains "to-mi-en ja e-lä-väk-si-te-ke-vi-en sa-lai-suuk-si-e-si o-sal-li-suut-teen.". The fourth staff contains "Säi-ly-tä mei-dät Si-nun py-hyy-des-sä-si, et-tä ko-ko päi-vän op-pi-sim-me". The fifth staff concludes with "Si-nun to-tuut-ta-si. Hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja." The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like (b) and (h). Measure numbers 8 and 16 are indicated above the staves.

et-tä vei-suil-la y-lis-täi-sim-me Si-nun kun-ni-aa-si, kun o-let teh-nyt mei-dät
 o-tol-li-sik-si tu-le-maan Si-nun py-hi-en, ju-ma-lal-li-si-en, kuo-le-mat-
 to-mi-en ja e-lä-väk-si-te-ke-vi-en sa-lai-suuk-si-e-si o-sal-li-suut-teen.
 Säi-ly-tä mei-dät Si-nun py-hyy-des-sä-si, et-tä ko-ko päi-vän op-pi-sim-me
 Si-nun to-tuut-ta-si. Hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja, hal-le-lu-ja.

31. Pieni ektenia

The musical score consists of four systems of music for two voices (Soprano and Bass) in F major, 2/4 time. The vocal parts are written in soprano and bass clefs respectively. The piano accompaniment is indicated by vertical stems on the bass staff.

System 1:

- Soprano:** Her-ra, ar - mah-da, Her - ra, ar - mah - da. Si-nun hal - tuus, Her - ra.
- Bass:** (Accompaniment)

System 2:

- Soprano:** A - men, a - - men. Her - ran ni-mes-sä. Her - ra, ar -
- Bass:** (Accompaniment)

System 3:

- Soprano:** mah-da. A - men. Siunattu olkoon Herran nimi nyt ja i - an-kaik-ki-ses-ti.
- Bass:** (Accompaniment)

System 4:

- Soprano:** Siunattu olkoon Herran nimi nyt ja i - an - kaik - ki - ses - ti. Siu-nat - tu
- Bass:** (Accompaniment)

System 5:

- Soprano:** ol-koon Her-ran ni - mi nyt ja i - an - kaik - ki - ses - ti.
- Bass:** (Accompaniment)

32. Loppusiunauksen edellä

Musical notation for the first part of the hymn. The key signature is one flat (B-flat). The music consists of two staves: treble and bass. The lyrics are: "A-men. Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti."

A-men. Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti.

Musical notation for the second part of the hymn. The key signature changes to no sharps or flats. The lyrics are: "A-men. Herra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar-mah-da. Siu-naa."

A-men. Herra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar-mah-da. Siu-naa.

Musical notation for the third part of the hymn. The key signature changes to one flat (B-flat). The lyrics are: "Herra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar-mah-da. E-si-pai-men, siu-naa."

Herra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar-mah-da. E-si-pai-men, siu-naa.

Φ Piispan läsnäollessa:

Musical notation for the fourth part of the hymn. The lyrics are: "Herra, armahda, Herra, armahda, Herra, ar-mah-da. E-si-pai-men, siu-naa."

33. Pitkän iän toivотus

Musical notation for the beginning of the hymn. The key signature is one flat (B-flat). The lyrics are: "Anna, Herra, pitkä ikä meidän isällemme pyhimmälle patriarkalle Bar-to-lo-me-ok-sel-le"

Anna, Herra, pitkä ikä meidän isällemme pyhimmälle patriarkalle Bar-to-lo-me-ok-sel-le

Musical notation for the middle section of the hymn. The lyrics continue: "ja korkeasti pyhitetylle isällemme Karjalan ja koko Suomen ark-ki-piis-pal-le Le-ol-le,"

ja korkeasti pyhitetylle isällemme Karjalan ja koko Suomen ark-ki-piis-pal-le Le-ol-le,

Musical notation for the end of the hymn. The lyrics are: "ja korkeasti pyhitetylle isällemme Karjalan ja koko Suomen ark-ki-piis-pal-le Le-ol-le,"

A musical score for two voices and piano. The top staff is soprano, the bottom staff is bass, and the piano part is at the bottom. The key signature is B-flat major (two flats). The lyrics are in Finnish.

tämän pyhän temppelin vel - jil - le ja kaikille seu-ra-kun-tam-me jä - se - nil - le

A continuation of the musical score. The lyrics are:

sekä kaikille oi - ke - a - us - koi - sil - le kris - ti - tyil - le.

A continuation of the musical score. The lyrics are:

Helsingin metropoliitalle Amb - ro - si - uk - sel - le
 sekä korkeasti pyhitetylle isällemme Oulun metropoliitalle Pan - te - lei - mo - nil - le
 siunatulle Joensuun piispalle Ar - se - nil - le

A continuation of the musical score. The lyrics are:

tämän pyhän temppelin veljille ja kaikille seu - ra - kun - tam - me jä - se - nil - le

A continuation of the musical score. The lyrics are:

sekä kaikille oi - ke - a - us - koi - sil - le kris - ti - tyil - le.

19.10.2007